**Citation:** James W. Lowry, "Document 74, 14 October 1710, transcription," in Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 410-12 (even).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  14 October 1710

**Sender:**  Frederik I, King in Prussia

**Sender Place:**  [Berlin, Germany]

**Receiver:**  Bondeli, Baron Simeon van

**Receiver Place:**  Bern, Switzerland

**Language:**  Dutch

**Transcription:**

74. October 14, 1710.[[1]](#footnote-3)

[recto]

Copia

Frederic Coning in Pruysen

Onse Genadige groetenisse vooraff

Uyt U E[dele] gehoorsaemste berigt van den 1 deese [maand]s, en uyt het

bijgevoegde, hebben

wij gesien wat voor eene verdere Resolutje het Loff[elijk] Canton van Bern wegens

de aldaer zijnde Mennoniten aen U E[dele] den 26 7tb toe-gevoegt heeft. gij kunt

daer op weder daer’t behoort voorstellen dat gelijk wij

AD Primi:

geerne[[2]](#footnote-4) vernamen en accepteeren dat men deese goede Luyden de volkome

vrije dispositje over haere aldaer in’t Landt zijnde hebbende goederen, en effecten,

vergun-

nen woude alsoo hoope wij ook dat men het met de aftrek en met het nemen van soo

genoemde Landt[-] en man[-]Regt, soo naeuw niet soeken maer insgelijks vallen

laten

zoude, Ende bieden wij ons daer tegens aen wanneer het Canton van Bern dese last

uÿt hare naer onse Landen, soo nu als in het toekomende verder gaende effecten

naer laten wouden, als dan ook van zulke aftogt[[3]](#footnote-5) in onse Landen van die geene soo

uÿt deselven naer het Cantonse gebiedt gaen, niets gevordert werden zal, in alle

gevallen verlangen wij te weeten hoe hoog het geene is wat onder den naen [sic] van

aftogt of Landt[-] en man[-] Regt in het Canton van Bern genoomen werdt, sig

eÿgent-

lÿk bedraagt.

AD 2 dum[[4]](#footnote-6)

De Transport kosten van den onvermogende zal het Canton van Bern

nootsaekelÿ tot aen onse Landen op sig nemen, voor al als er in’t voorige poinct[[5]](#footnote-7)

weegens het aftogt Regt geen Remissie te erlangen was.

AD 3 dum

Dat van de Mennoniten hier heenen verlangende Gedeputeerde, ons tot andere

gedagten verleÿden of door zulk een deputatje het werk swaarder of terug geset

worden mogten, zulks heeft men in’t geringste niet te vreesen, maer het blÿft ter

Contratie eene tussen ons, en het Canton van Bern vastgestelde saake, dat

(vermits het Canton deese Luyden niet lijden, en wij deselve in onse Landen aenne-

men willen) het gene de Mennoniten ook sig dan zullen moeten gevallen laten

hoe wel Wij in alle gevallen te vreeden zÿn, Ende zaak ook niet minder gevoegelÿk

gedaen, en het voors. Establssiment[[6]](#footnote-8) in geschikt zal kunnen werden wanneer voor de

Zwitserz[e] Mennoniten hare in Holland, of Hamburg hebbende Gelooftsgenoten

of meede Broeders eenige herwaerts wieden[[7]](#footnote-9) gesonden, om de zaeke met deselve

te reguleeren, gelijk Wij dan ook deswegen naer Hollandt en Hamburg

aen de aldaer zijnde Mennoniten hier van communicatje geven laten.

en onder tussen op onse verklaringe de finale Resolutje van het Loff[elijk] Canton

soo haest mogelijk verwagten willen. datum. Potsdam 14 Octobers 1710

‘t opschrift was

Aen den - - Baron van Bondeli

[verso][[8]](#footnote-10)

Resolutie of antwoord van den

konink van Pruyz[en] jn dato 14 8ber 1710

No 11.

1. 74 This is A 1282 from the De Hoop Scheffer Inventaris. [↑](#footnote-ref-3)
2. “met genoegen.” [↑](#footnote-ref-4)
3. Vorsterman’s Relaes (A 1392), p. 83, gives aftrek. [↑](#footnote-ref-5)
4. ad secundum. [↑](#footnote-ref-6)
5. pointe. [↑](#footnote-ref-7)
6. Etablissement. [↑](#footnote-ref-8)
7. wierden on p. 84 in Vorsterman’s Relaes. [↑](#footnote-ref-9)
8. The material on the verso is written in a different hand. [↑](#footnote-ref-10)